



ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED

Вченою радою КПІ ім. Ігоря Сікорського /
by the Academic Council

of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute

(протокол / minutes of meeting № _____

від / dated ____ 20__ р.

Голова Вченої ради / Head of the Academic Council

_____ Михайло ІЛЬЧЕНКО / Mykhailo ILCHENKO

GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY -
GERMAN

PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти

Спеціальність: B11 Філологія

Спеціалізація: B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька

The first (bachelor) level of higher education

Speciality : B11 Philology

Specialization: B11.043 Germanic languages and literatures (including translation), primary - German

Knowledge branch: B Culture, Arts and Humanities

Qualification: Bachelor in Philology in specialty B11.043 "Germanic Languages and Literatures (including Translation), primary - German"

ID: **81851**

Введено в дію з / Enacted since

2025/2026 навчального року / academic year
наказом ректора / by rector's order

№ _____ від / dated _____ 2025

Київ / Kyiv
2025

ПРЕАМБУЛА / PREAMBLE

РОЗРОБЛЕНО / DESIGNED

Керівник робочої групи / Project team leader:

Лазебна Олена Анатоліївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Olena LAZEBNA, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Deputy of the Head of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Члени робочої групи / Project team members:

Туришева Оксана Олегівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Oksana TURYSHEVA, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Дзикович Ольга Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Olga DZYKOVYCH, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Гаман Ірина Анатоліївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Iryna GAMAN, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Білицька Вікторія Миколаївна, кандидат педагогічних наук, генеральний директор ТОВ "ТЦ ГУДВІЛ-Україна" / Viktoriia BILYTSKA, Candidate of Pedagogical Sciences, CEO of "TC GOODWILL-Ukraine" LLC

Бокій Альбіна Романівна, здобувачка ступеня бакалавра першого рівня вищої освіти, група ЛН-21 / Albina BOKIY, pursuer of the first (bachelor's) level of higher education, group LN-21

ПОГОДЖЕНО / AGREED:

Науково-методична комісія університету зі спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями) / Scientific and Methodological Commission of the University on speciality B11 Philology (by specializations) (протокол/ minutes of meeting № 11 від/ dated «5» травня 2025 р.

Голова НМКУ- В11 Філологія (за спеціалізаціями) / Head of the SMCU- B11 Philology (by specializations)

_____ Ганна КОЛОСОВА / Hanna KOLOSOVA

Методична рада КПІ ім. Ігоря Сікорського / The Methodological Council of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute (протокол № / minutes of meeting № _____ від/dated «____» _____ 2025)

Голова Методичної ради / Head of the Methodological Council

_____ Тетяна ЖЕЛЯСКОВА / Tetiana ZHELIASKOVA

ВРАХОВАНО / CONSIDERED:

Норми Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», затвердженого та введеного в дію наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 р., Наказ МОН № 842 "Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти" від 13.06.2024 р., обумовлений виконанням вимог Державної антикорупційної програми на 2023-2025 р.р., постанову Кабінету Міністрів України № 734 від 21.06.2024 р. Пропоновані зміни та доповнення було обговорено зі студентами, представниками академічної спільноти та роботодавцями й ухвалено на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови.

Отримано позитивні відгуки академічної спільноти, стейкхолдерів, здобувачів:

Володимира ПАВЛИКА, доцента, кандидата філологічних наук, доцента кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу;

Ольги ЛИНТВАР, доцента, кандидата філологічних наук, доцента кафедри англійської філології і перекладу Державного некомерційного підприємства "Державний університет "Київський авіаційний інститут";

Михайла ЄПАНОВА, директора ТОВ "МДДК" (бюро перекладів "Yerpanoff");

Ренати ВОРОШИЛОВОЇ, здобувачки ступеня доктора філософії, КПІ ім. Ігоря Сікорського.

Norms of the Standard of Higher Education of Ukraine of the first (bachelor's) level, field of knowledge 03 Humanities, specialties of the 035 "Philology," approved and put into effect by order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 869 of 20.06.2019, Order of the Ministry of Education and Science No. 842 "On Amendments to Certain Standards of Higher Education" of 13.06.2024, due to the fulfillment of the requirements of the State Anti-Corruption Program in 2023-2025, Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 734 of 21.06.2024. The proposed changes and additions were discussed with students, representatives of the academic community and employers and adopted at meetings of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language.

Positive reviews of the following stakeholders:

Volodymyr PAVLYK, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Philology and Translation, Ivano-Frankivsk National Technical University of Oil and Gas;

Olga LYNTVAR - Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of English Philology and Translation, State Non-Profit Enterprise "State University "Kyiv Aviation Institute";

Mykhailo YEPANOV, the Head of Translation Company «Yerpanoff»;

Renata VOROSHYLOVA, recipient of the degree of doctor of philosophy of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute.

ЕВОЛЮЦІЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EVOLUTION OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

Історія створення освітньої програми бере початок із моменту заснування факультету лінгвістики у 1995 році. Чинну освітню програму було розроблено на основі Стандарту вищої освіти (2019 р.) та з урахуванням досвіду реалізації програми, акредитованої у 2020 році (сертифікат про акредитацію № 369 від 16.06.2020). Нижче наведено перелік змін, внесених до оновленої освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

2020 р.

- До нормативних дисциплін циклу загальної підготовки додано освітні компоненти ЗО9 «Правознавство» та ЗО10 «Основи філософії» обсягом 2 кредити кожний. Назву ОК «Основи філософії» змінено на «Вступ до філософії».
- Нормативний ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою і змінено назву на «Сучасна українська мова та культура».
- Для нормативного ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Фізичне виховання» змінено назву на «Основи здорового способу життя» і зменшено кількість кредитів до 3.
- Назву нормативних ОК циклу загальної підготовки ЗО2 «Друга англійська мова (практичний курс)» і ЗО5 «Німецька мова (основна, практичний курс)» змінено на «Друга англійська мова» і «Німецька мова (основна)» відповідно.
- Посилено нормативний ОК циклу професійної підготовки ПО1 «Інформаційні технології в перекладі» за рахунок збільшення обсягу кредитів до 4.
- Назву нормативного ОК циклу професійної підготовки ПО8 «Курсова робота з практики перекладу німецької мови» змінено на «Курсова робота з практики перекладу».
- Зменшено загальний обсяг вибіркового освітніх компонентів із загальноуніверситетського (ЗУ) каталогу циклу загальної підготовки до 4 кредитів.
- Збільшено загальний обсяг вибіркового освітніх компонентів із факультетського (Ф) каталогу циклу професійної підготовки до 56 кредитів.
- Загальний обсяг ОК циклу загальної підготовки зменшився зі 137,5 до 135 кредитів, натомість загальний обсяг ОК циклу професійної підготовки збільшився зі 102,5 до 105 кредитів.
- Згідно з оновленим переліком компонентів ОП, внесено зміни до матриць відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми та забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.
- Змінено структурно-логічну схему.

2023 р.

- ОК «Навчальна (перекладацька практика)» збільшено на 1 кредит (з 5 до 6 кредитів) відповідно до нормативів Університету.
- ОК ПО 3.2 «Переклад та редагування фахових текстів. Частина 2. Переклад комерційних документів» зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- ОК ПО 5.4 «Практичний курс перекладу. Частина 4. Суспільні науки 2» зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- Змінено назву ОК ЗО 8 «Курсова робота з німецької мови» на «Німецька мова (основна). Курсова робота».
- Змінено назву ОК ПО 8 «Курсова робота з практики перекладу» на «Практичний курс перекладу. Курсова робота».
- Вивчення ОК ЗВ 1 «Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу» перенесено з 3 семестру на 4. Вивчення ОК ЗВ 2 «Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу» перенесено з 4 семестру на 3.
- ОК «Порівняльна типологія. Частина 1. Лексикологія» та «Порівняльна типологія. Частина 2. Стилїстика» об'єднано в одну дисципліну «Порівняльна типологія» обсягом 4 кредити, а її вивчення перенесено з 4 семестру в 3.
- ОК «Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 1. Основи перекладознавства» перенесено з 3 семестру в 4 без зміни загального обсягу дисципліни.
- Назву ОК ПО 6.2 змінено на «Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 2. Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність». Обсяг ОК збільшено на 1 кредит.
- Обсяг ОК ЗО 5.4 збільшено на 1 кредит, натомість обсяг ОК ЗО 5.5 зменшено на 1 кредит (Іноземна мова (основна)).
- У профілі освітньої програми уточнено і розширено блок «Особливості програми». Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

2024 р.

- В освітній програмі оновлено склад проєктної групи.
- Оновлено перелік угод з міжнародними університетами про міжнародну академічну

мобільність.

- Посилено практичну складову шляхом збільшення обсягу годин перекладацької практики та ОК циклу професійної підготовки.
- Збільшено обсяг вибіркового освітніх компонентів із Ф-каталогу циклу професійної підготовки.
- До обов'язкових дисциплін циклу загальної підготовки додано ОК «Правознавство» та «Основи філософії», ОК «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою.
- ОК «Прикладні лінгвістичні дослідження трансформовано в ОК «Основи перекладознавства».
- ОК «Вступ до наукових досліджень» посилено складовою з академічної доброчесності.
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.
- Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

У **2025 р.** при модернізації ОПП:

- Оновлено склад робочої групи.
- Актуалізовано мету ОПП згідно з рекомендаціями ЕГ та ГЕР НАЗЯВО та особливості ОПП.
- Згідно з рекомендаціями Галузевої експертної ради НАЗЯВО збільшено обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 2 кредитів ЄКТС до 8 кредитів ЄКТС, до змісту якого включено вивчення розвитку зарубіжної літератури від Античності до сучасності (ЗО 04.1 Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму та ЗО 04.2 Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу).
- ОК «Основи перекладознавства» посилено складовою з галузевого перекладу та збільшено в обсязі до 5 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ПО 03 «Основи перекладознавства та галузевого перекладу».
- З урахуванням рекомендацій Галузевої експертної ради НАЗЯВО обсяг ОК «Практичний курс перекладу. Курсова робота» збільшено.
- Змінено назву ОК ПО 01 "Друга англійська мова та переклад" із збільшенням в обсязі, додано вивчення ОК в 7 семестрі (4 кредити).
- ОК «Сучасна українська мова і культура» посилено літературознавчою складовою зі збільшенням обсягу до 6 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ЗО 07 «Сучасна українська мова та література».
- Введено ОК «Основи мілітарного перекладу» в обсязі 4 кредити.
- На підставі статті 101 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», а також згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою 6/27 Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 до ОП включено окрему навчальну дисципліну з базової загальновійськової підготовки, а також сформульовано та додано загальні компетентності ЗК 15 та результати навчання ПРН 22.
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.
- За безпосередньої участі представників студентського активу кафедри переглянуто й актуалізовано Ф-каталог вибіркового дисциплін.

The current educational programme was developed based on the Higher Education Standard (2019) and the experience gained from the implementation of the programme accredited in 2020 (Accreditation Certificate No. 369 dated 16.06.2020). Presented below is the list of amendments introduced into the revised professional educational programme "Germanic Languages and Literatures (including Translation), primary — German" of the first (bachelor's) level of higher education.

2020

- To the normative disciplines of the cycle of general training, the educational components of the "Jurisprudence" and the "Fundamentals of Philosophy" were added in the amount of 2 credits each. The name of the EC "Fundamentals of Philosophy" has been changed to "Introduction to Philosophy."
- The normative EC of the cycle of general training of the "Modern Ukrainian Language" was strengthened by the cultural component and the name was changed to "Modern Ukrainian Language and Culture."
- For the normative EC cycle of general training, the "Physical Education" changed its name to "Fundamentals of a Healthy Lifestyle" and reduced the number of credits to 3.
- The name of the normative EC cycle of general training "Second English (practical course)" and "German (basic, practical course)" changed to "Second English" and "German (basic)" respectively.
- The normative EC of the cycle of professional training of the "Information Technologies in Translation" was strengthened by increasing the volume of loans to 4.
- The name of the normative EC cycle of professional training "Coursework on the practice of German translation" has been changed to "Coursework on the practice of translation."
- The total volume of selective educational components from the general university catalog of the cycle of general training to 4 credits has been reduced.
- The total volume of selective educational components from the faculty (F) catalog of the vocational training cycle has been increased to 56 credits.
- The total volume of the EC cycle of general training decreased from 137.5 to 135 credits, while the total volume of the EC cycle of professional training increased from 102.5 to 105 credits.
- According to the updated list of EP components, changes have been made to the matrices of correspondence of program competencies to the components of the educational program and the provision of program training results by the corresponding components of the educational program.
- The structure-logic diagram has been changed.

2023

- EC "Educational (translation practice)" increased by 1 credit (from 5 to 6 credits) in accordance with the standards of the University.
- EC "Translation and editing of professional texts. Part 2. Translation of commercial documents" was reduced by 0.5 credits due to independent work of students.
- EC "Practical translation course. Part 4. Social Sciences 2" is reduced by 0.5 credit due to IWS.
- Changed the name of EC "Course work on the German language" to "German language (basic). Course work".
- Changed the name of EC "Course work on translation practice" to "Practical translation course. Course work".
- The study of EC "Educational component 1 of the GU-Catalog" was postponed from semester 3 to 4. The study of EC "Educational component 2 of the GU-Catalog" was transferred from semester 4 to 3.
- EC "Comparative typology. Part 1. Lexicology "and" Comparative typology. Part 2. Stylistics "is combined into one discipline" Comparative Typology "with a volume of 4 credits, and its study is transferred from 4 semesters to 3.
- EC "Applied linguistic research. Part 1. Basics of Translation Studies "was transferred from 3 semester to 4 without changing the total volume of the discipline.
- The name EC PR 6.2 has been changed to "Applied Linguistic Research. Part 2. Introduction to scientific research and academic integrity. " The volume of EC increased by 1 credit.
- The volume of IP EC 5.4 increased by 1 credit, while the volume of IP EC 5.5 decreased by 1 credit (Foreign language (main)).
- In the profile of the educational programme, the block "Features of the programme" has been clarified and expanded. The list of partners with whom agreements on international academic mobility have been concluded has been updated.


2024

- The educational programme has updated the composition of the project group.
- Updated the list of agreements with international universities on international academic mobility.
- The practical component was strengthened by increasing the number of hours of translation practice and the EC cycle of professional training.
- The volume of selective educational components from the F-catalog of the vocational training cycle has been increased.
- EC "Legal Knowledge" and "Fundamentals of Philosophy" were added to the compulsory disciplines of the cycle of general training, EC "Modern Ukrainian Language" was strengthened by the cultural component.
- EC "Applied linguistic research transformed into EC " Fundamentals of Translation Studies".
- EC "Introduction to scientific research" is reinforced with a component of academic integrity.
- The matrices of correspondence of programme competencies and programme results of training to educational components were updated, the structural-logical scheme was changed.
- The list of partners with whom agreements on international academic mobility have been concluded has been updated.

In **2025** during modernization of EP:

- The composition of the project group was updated.
- Updated the purpose of the EP in accordance with the recommendations of National Agency for Higher Education.
- According to the recommendations of the Industry Expert Council National Agency for Higher Education the volume of EC "History of Foreign Literature" has been increased from 2 ECTS credits to 8 ECTS credits, the content of which includes the study of the development of foreign literature from Antiquity to the present (History of foreign literature. Part 1. From Antiquity to Classicism and History of foreign literature. Part 2. From the Enlightenment to Postmodernism and the newest directions of the development of the literary process).
- EC "Fundamentals of Translation Studies" has been strengthened by a component of industry translation and increased to 5 ECTS credits, which is reflected in the new title of EC "Fundamentals of Translation Studies and Industry Translation."
- Taking into account the recommendations of National Agency for Higher Education Industry Expert Council, the scope of the EC "Translation Studies. Term paper" increased.
- Changed the name of "Second English Language and Translation" with an increase in volume, added the study of EC in the 7th semester (4 credits).
- EC "Modern Ukrainian Language and Culture" is strengthened by the literary component with an increase in the volume of up to 6 ECTS credits, which is reflected in the new title of EC "Modern Ukrainian Language and Literature".
- Taking into account the modern trends of society, EC "Fundamentals of Military Translation" was introduced in the amount of 4 credits.
- On the basis of Article 101 of the Law of Ukraine "On Military Duty and Military Service," as well as in accordance with the Procedure for conducting basic combined arms training of Ukrainian citizens receiving higher education and police officers, approved by Decree 6/27 of the Cabinet of Ministers of Ukraine of June 21, 2024 No. 734 the educational program includes a separate academic discipline on basic combined arms training", the general competence (3K 15) and the result of training (ППН 22) were added.
- The matrices of correspondence of program competencies and program results of training to educational components were updated, the structural-logical scheme was changed.
- With the direct participation of representatives of the student asset of the department, the F-catalog of selective disciplines was revised and updated.

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE

1 - Загальна інформація / General information		
Повна назва закладу вищої освіти та навчального підрозділу / Full name of higher education institution and faculty / educational and scientific institute	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» Факультет лінгвістики	National Technical University of Ukraine «Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute» Faculty of Linguistics
Ступінь вищої освіти та назва освітньої кваліфікації / Higher education degree and education qualification title	Ступінь бакалавра бакалавр філології за спеціалізацією B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька	Bachelor Degree Bachelor in Philology in specialty B11.043 "Germanic Languages and Literatures (including Translation), primary - German"
Офіційна назва освітньої програми / Educational programme official title	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary - German
Тип диплому та обсяг освітньої програми / Diploma type and educational programme volume	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців	Bachelor diploma, 240 credits ECTS, training period 3 years 10 months
Інформація про акредитацію / Accreditation information of the educational programme	Акредитовано НАЗЯВО, сертифікат 14944 від 2025-06-21 дійсний до 2026-05-13	Accredited by NAQA, certificate No 14944 from 2025-06-21 valid to 2026-05-13
Цикл, рівень вищої освіти / Education cycle, level of higher education	НПК України - 6 рівень QF-EHEA - перший цикл EQF-LLL - 6 рівень	NQF of Ukraine - 6 level QF-EHEA - 1 cycle EQF-LLL - 6 level
Передумови / Prerequisites	Наявність повної загальної середньої освіти	Complete general secondary education
Форми здобуття освіти / Forms of Education	Очна (денна);	full-time;
Мова(и) викладання / Language(s) of instruction	Українська	Ukrainian
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми / URL of the educational programme	https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_German	
2 - Мета освітньої програми / Educational programme purpose		
Мета освітньої програми полягає у підготовці фахівців у галузі іноземної філології (німецька та англійська мови), здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності, здійснювати мовну медіацію та забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти для відновлення та сталого розвитку України. Програму узгоджено зі Стратегією розвитку КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2025-2030 роки.	The purpose of the educational programme is to train specialists in the field of foreign philology (German and English), capable of solving complex specialised translation tasks, conducting linguistic mediation, and ensuring intercultural professional interaction between representatives of the scientific and technical community aiming at restoration and sustainable development of Ukraine. The programme is aligned with the Development Strategy of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute for 2025-2030.	

3 - Характеристика освітньої програми / Educational programme characteristics	
Предметна область / Subject area	
<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i></p> <p><i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i></p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i></p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>	<p><i>The objects of study and professional activity are languages (in their theoretical and practical, synchronic and diachronic, dialectal, stylistic, socio-cultural and other aspects); literature and folklore studies; genre and style varieties of texts; translation; interpersonal, intercultural and mass communication in oral and written forms.</i></p> <p><i>The objectives of the study are to train specialists capable of solving complex specialised tasks and practical problems in the field of philology in complex and uncertain conditions, in particular in the activities related to the analysis, creation (including translation) and evaluation of written and oral texts of various genres and styles, as well as providing successful communication in different languages.</i></p> <p><i>The theoretical content of the subject area comprises a system of basic scientific theories, concepts, principles, categories, methods, and concepts of philology.</i></p> <p><i>Methods, methodology and technologies:</i> general scientific research methods, special philological methods of the language units' analysis, methods and techniques used for the study of the language and literature, Information and Communication Technologies.</p>
Орієнтація освітньої програми / Scope	
Освітньо-професійна	Educational and professional
Основний фокус освітньої програми / Main focus	
Набуття освітньої кваліфікації для здійснення професійної практичної перекладацької діяльності у фаховій міжкультурній комунікації. Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, українська мова, німецька мова, англійська мова, фахові мови.	Acquisition of an educational qualification for conducting professional practical translation activities in industry-specific intercultural communication. Keywords: philology, translation, intercultural communication, Ukrainian, German, English, industry-specific languages.
Особливості освітньої програми / Features	
Професійна підготовка фахівців з філології та перекладу текстів фахових мов. Викладання українською, німецькою та англійською мовами.	Professional training of specialists in philology and translation of industry-specific languages. Instruction is provided in Ukrainian, German, English.

4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання / Eligibility of graduates for employment and further study	
Придатність до працевлаштування / Eligibility for employment	
Фахівець, підготовлений зі спеціальності B11 Філологія за спеціалізацією B11.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька» може залучатися до таких видів економічної діяльності (за ДК 003-2010): лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, філолог, редактор-перекладач.	A specialist trained in the specialty B11 Philology for specialization B11.043 "Germanic Languages and Literatures (including Translation), Primary - German" may be involved in such types of economic activity (according to SK 003-2010): linguist, translator, translator of technical literature, philologist, editor-translator.
Подальше навчання / Further study	
Продовження освіти на другому (магістерському) рівні вищої освіти, а також можливість підвищувати кваліфікацію та отримувати післядипломну освіту.	Continuation of education at the second (master's) level of higher education, as well as the opportunity to improve qualifications and receive additional postgraduate education.
5 - Викладання та оцінювання / Teaching and assessment	
Викладання та навчання/Teaching and studying	
Програмою передбачено студентоцентроване навчання. Методи навчання: інформаційно-рецептивний, рецептивно-репродуктивний, проблемного навчання, евристичний, дослідницький. Форми організації освітнього процесу: навчальні заняття (лекції, практичні заняття, консультації), самостійна робота студентів, практична підготовка (навчальна (перекладацька) практика), контрольні заходи.	The programme provides for student-oriented training. Teaching methods: information-receptive, receptive-reproductive, problem-based learning, heuristic and research-oriented methods. Forms of training organisation: classes (lectures, practical classes, consultations), student self-study, practical training (translation practice), assessment works.
Оцінювання / Assessment	
Оцінювання результатів навчання здобувачів здійснюється на основі рейтингової системи у відповідності до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського.	The assessment of students' learning outcomes is carried out on the basis of a rating system in accordance with the Regulations on the system for evaluating learning outcomes at Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute.

6 - Програмні компетентності / Programme competencies		
Інтегральна компетентність / Integral competence		
	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.	The ability to solve complex specialised problems and practical problems in the field of Philology (Linguistics and Translation) in the process of professional activity or training, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterised by complexity and uncertainty of conditions.
Загальні компетентності (ЗК) / General competencies		
ЗК01	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	The ability to exercise own rights and responsibilities as a member of society, to realize civil (free democratic) society values and the need for its constant development, the supremacy of the law, human rights and freedoms of individuals and citizens of Ukraine.
ЗК02	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	The ability to preserve and multiply moral, cultural, and scientific values and achievements of the society based on understanding the history and patterns of the subject area development, its place in the general system of knowledge about nature and society as well as in the development of society, engineering and technologies, to use various types and forms of motor activity for outdoor recreation and a healthy lifestyle.
ЗК03	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	The ability to communicate in the state language both orally and in writing.
ЗК04	Здатність бути критичним і самокритичним.	The ability to be critical and self-critical.
ЗК05	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	The ability to learn and use modern knowledge.
ЗК06	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	The ability to search, process and analyze information from different sources.
ЗК07	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	The ability to identify, raise and solve problems.
ЗК08	Здатність працювати в команді та автономно.	The ability to work in a team as well as independently.
ЗК09	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	The ability to communicate in the foreign language.
ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	The ability perform to abstract thinking, analysis and synthesis.
ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	The ability to apply knowledge in practical situations.
ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	The skills to use information and communications technologies.
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.	The ability to carry out research at an appropriate level.
ЗК14	Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.	The ability to make decisions and act in accordance with the principle of inadmissibility of corruption and any other manifestations of dishonesty.

ЗК15	Здатність до виконання свого конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, національно-патріотичної налаштованості, відданості українському народові.	Ability to fulfill the constitutional duty to protect the Motherland, uphold national-patriotic attitude, devotion to the Ukrainian people.
Фахові компетентності (ФК) / Professional competencies		
ФКО 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ	Awareness of the structure of philological science and its theoretical foundations.
ФКО 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні	The ability to use knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, and levels in professional activities.
ФКО 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	The ability to use knowledge of the theory and history of the language(s) being studied in professional activity.
ФКО 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію	The ability to analyze dialectal and social variations of the languages being studied, as well as describe the sociolinguistic.
ФКО 5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.	The ability to apply systematic knowledge about the main periods of the development of the studied literature, i.e. from ancient times to the 21st century, about the evolution of its directions, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge about trends in the development of the world literary processes and those of the Ukrainian literature, in professional activities.
ФКО 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	The ability to use the studied language(s) fluently, flexibly and effectively, in oral speech and in writing, in a variety of genre and stylistic varieties and registers of communication (formal, informal, neutral) in order to solve communicative tasks in various spheres of life.
ФКО 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	The ability to collect, analyze, systematize and interpret linguistic, literary, and folklore facts for the text interpretation and translation (depending on the chosen specialization).
ФКО 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	The ability to use special terminology freely while solving professional tasks.
ФКО 9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Understanding the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
ФК1 0	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.	The ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialization) analysis of texts of different styles and genres.
ФК1 1	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	The ability to provide advice on compliance with the norms of the standard language and speech culture.
ФК1 2	Здатність до організації ділової комунікації	The ability to facilitate business communication.

ФК1 3	Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог.	The ability to perform the adequate written and oral translation of specialized texts meeting the current regulatory requirements.
ФК1 4	Здатність реферувати й анотувати різножанрові фахові тексти державною та іноземними мовами.	The ability to abstract and annotate specialized texts of various genres in state and foreign languages.
ФК1 5	Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу.	The ability to carry out post-translation self-revision and edit-check of the translated text.

7 - Програмні результати навчання (ПРН) / Programme learning outcomes		
ПРНО 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Freely communicate on professional issues with specialists and non-specialists in state and foreign languages orally and in writing, use languages to organize effective intercultural communication.
ПРНО 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in particular from professional literature and electronic atabases, critically analyze, interpret, organize, classify and systematize it.
ПРНО 3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.	Organize the process of learning and self-education.
ПРНО 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	Understand the fundamental principles of human existence, nature and society.
ПРНО 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Cooperate with colleagues, other cultures and religions representatives, supporters of different political views, etc.
ПРНО 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Use information and communication technologies for solving complex specific tasks and problems arising in professional activities.
ПРНО 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.
ПРНО 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.
ПРНО 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію	Characterize dialectal and social varieties of the studied language(s) as well as describe the sociolinguistic situation.
ПРН1 0	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Know the norms of the standard language and be able to apply them in practical activities.
ПРН1 1	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Know the principles, technologies and techniques employed for creating oral and written texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
ПРН1 2	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Analyze language units, define their interaction as well as characterize language phenomena and processes that determine them.
ПРН1 3	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	Analyze and interpret literary works of Ukrainian and foreign fiction as well as those of folklore, define them specificity and place in literary processed (according to the chosen specialization).

ПРН1 4	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	Use the studied language(s), both orally and in writing, in different genres, styles and communication registers (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in everyday domestic, social, educational, professional, and scientific spheres of life.
ПРН1 5	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Carry out linguistic, literary and special philological analyses of the texts of different styles and genres.
ПРН1 6	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	Know and understand basic notions, theories and concepts of the chosen philological specialization, be able to apply them in professional activities.
ПРН1 7	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Collect, analyze, systematize, and interpret language and speech facts as well as apply them while solving complex tasks and problems arising in specialized areas of professional activities and/or training.
ПРН1 8	Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Have skills in managing complex actions or projects when solving complicated problems of professional activities in the chosen field of philological specialization and be responsible for the decisions made in unforeseen conditions.
ПРН1 9	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	Possess skills to participate in scientific and/or applied research in the field of philology.
ПРН2 0	Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.	Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity and the professional code of ethics, as well as multiply the achievements of society.
ПРН2 1	Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.	Carry out adequate written translation and high-quality editing of specialized texts from various fields of knowledge in accordance with current regulatory requirements.
ПРН2 2	Знати та вміти використовувати основні засоби захисту та оборони держави, співвітчизників, матеріальних цінностей та територіальної цілісності держави, зокрема, у разі військових дій та надзвичайних ситуацій.	Know how to use and be able to apply basic means of protection and defence of the state, fellow citizens, material assets, and the territorial integrity of the state, particularly in the event of military actions and emergency situations.

8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми / Resource provision for programme implementation	
Кадрове забезпечення / Staffing	
<p>Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності для відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (у чинній редакції).</p> <p>Залучення до викладання професійно-орієнтованих дисциплін фахівців-практиків, до викладання основної мови – іноземних лекторів-носіїв мови (DAAD).</p>	<p>In accordance with the staff requirements for ensuring the educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).</p> <p>Involvement of practitioners, foreign native-speaking lecturers (DAAD) in the educational process.</p>
Матеріально-технічне забезпечення / Material-technical support	
<p>Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (у чинній редакції).</p> <p>Використання сучасного спеціалізованого програмного забезпечення : OmegaT, SDL Trados Studio 2022, memoQ.</p>	<p>In accordance with the technological requirements for material-and-technical supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).</p> <p>Application of modern specialized software: Omega T, Trados Studio 2022, memoQ.</p>
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення / Information and methodological support of the educational process	
<p>Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна).</p> <p>Користування Науково-технічною бібліотекою КПІ ім. Ігоря Сікорського.</p> <p>Користування літературою, наданою Німецькою службою академічних обмінів (DAAD)</p>	<p>In accordance with the technological requirements for informational and methodological supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).</p> <p>Use of the Igor Sikorsky Scientific and Technical Library.</p> <p>Use of literature provided by the German Academic Exchange Service.</p>

9 - Академічна мобільність / Academic mobility	
Національна кредитна мобільність / National credit mobility	
Можливість академічної мобільності між ЗВО-партнерами.	Possibility of academic mobility between partner universities.
Міжнародна кредитна мобільність / International credit mobility	
Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус +К1) та інші програми обміну укладено з університетами, зокрема: Грайфсвальдський університет імені Ернста Морітца Арндта (м. Грайфсвальд, Федеративна Республіка Німеччина) 2024-2027 Університет Думлупінар (м. Кютаг'я, Турецька Республіка) 2023-2027 Політехнічний університет Валенсії (м. Валенсія, Королівство Іспанія) 2023-2026 Єнський університет імені Фрідріха Шиллера (м. Єна, Федеративна Республіка Німеччина) 2022-2027 Університет Гранади (м. Гранада, Королівство Іспанія) 2023-2026 Університет імені Адама Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща) 2022-2027 договір про співпрацю Гіссенський університет імені Юстуса Лібіха (м. Гіссен, Федеративна Республіка Німеччина) 2023-2027 Можливість участі у програмах Німецької служби академічних обмінів (DAAD), Польського національного агентства з питань академічного обміну (NAWA), Весняній школі перекладу та локалізації Університету прикладних наук Анхальт (м. Кетен, Федеративна Республіка Німеччина).	Agreements on international academic mobility (Erasmus + K1) have been concluded with such universities as: Ernst Moritz Arndt University of Greifswald (Greifswald, Federal Republic of Germany), 2024-2027 Dumlupinar University (Kutahya, the Republic of Turkey), 2023-2027 Polytechnic University of Valencia (Valencia, the Kingdom of Spain) , 2023-2026 Friedrich Schiller University Jena (Jena, Federal Republic of Germany), 2022-2027 University of Granada (Granada, the Kingdom of Spain), 2023-2026 Adam Mickiewicz University of Poznan (Poznan, the Republic of Poland), Cooperation Agreement, 2022-2027 Justus Liebig University Giessen (Giessen, Federal Republic of Germany), 2023-2027 Opportunity to participate in programs of the German Academic Exchange Service (DAAD), the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA), the Spring School of Translation and Localization of the Anhalt University of Applied Sciences (Koethen, Federal Republic of Germany)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти / Study of foreign applicants of higher education	
Викладання іноземною мовою. Навчання іноземних здобувачів вищої освіти в межах програм міжнародної академічної мобільності.	Foreign language teaching. Training of foreign applicants, acquiring higher education, within the framework of international credit mobility programmes.
10 - Процедура присвоєння професійних кваліфікацій / Procedure for awarding professional qualifications	
Не передбачено присвоєння професійної кваліфікації.	The awarding of a professional qualification is not provided.

2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPONENTS of EDUCATIONAL PROGRAMME

Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
НОРМАТИВНІ освітні компоненти/Required (standard) components			
Обов'язкові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
	Атестаційний екзамен / Attestation exam	0.0	Екзамен / Exam
30 01	Вступ до романо-германського мовознавства / Introduction to Romance and Germanic Linguistics	4.0	Залік / Final test
30 02	Вступ до філософії / Introduction to Philosophy	2.0	Залік / Final test
30 03	Зіставна граматики / Contrastive Grammar		
30 03.1	Зіставна граматики. Частина 1. Морфологія / Contrastive Grammar. Part 1. Morphology	5.0	Екзамен / Exam
30 03.2	Зіставна граматики. Частина 2. Синтаксис / Contrastive Grammar. Part 2. Syntax	4.0	Екзамен / Exam
30 04	Історія зарубіжної літератури / History of World Literature		
30 04.1	Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму / History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to Classicism	4.0	Залік / Final test
30 04.2	Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу / History of Foreign Literature. Part 2: From the Enlightenment to Postmodernism and Contemporary Literary Trends	4.0	Екзамен / Exam
30 05	Латинська мова / Latin	3.0	Залік / Final test
30 06	Порівняльна типологія / Contrastive Typology	5.0	Екзамен / Exam
30 07	Сучасна українська мова та література / Modern Ukrainian Language and Literature	6.0	Екзамен / Exam
30 08	Основи здорового способу життя / Fundamentals of Healthy Lifestyle	3.0	Залік / Final test
30 09	Базова загальновійськова підготовка / Basic General Military Training		
30 09.1	Практична підготовка базової загальновійськової підготовки / Practical Course of Basic General Military Training	7.0	Залік / Final test
30 09.2	Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання / Theoretical Course of Basic General Military Training / Civil Protection, Defence and Patriotic Education	3.0	Залік / Final test
30 10	Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність / Introduction to Scientific Research and Academic Integrity	3.0	Залік / Final test
30 11	Правознавство / Science of Law	2.0	Залік / Final test
30 12	Інформаційні технології в перекладі / Information Technologies in Translation	3.0	Залік / Final test
Обов'язкові компоненти циклу професійної підготовки /Professional training cycle			
ПО 01	Друга англійська мова та переклад / Second English Language and Translation		
ПО 01.1	Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 1: English	8.0	Залік / Final test
ПО 01.2	Друга англійська мова та переклад. Частина 2. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 2: English Language	8.0	Екзамен / Exam
ПО 01.3	Друга англійська мова та переклад. Частина 3. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 3: English Language	6.0	Екзамен / Exam
ПО 01.4	Друга англійська мова та переклад. Частина 4. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 4: English Language	5.0	Екзамен / Exam

Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПО 01.5	Друга англійська мова та переклад. Частина 5. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 5: English Language and Translation	6.0	Екзамен / Exam
ПО 01.6	Друга англійська мова та переклад. Частина 6. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 6: English Language and Translation	4.0	Екзамен / Exam
ПО 02	Навчальна (перекладацька) практика / Translation Training	6.0	Залік / Final test
ПО 03	Основи перекладознавства та галузевого перекладу / Fundamentals of Translation Studies and Industry-Specific Translation	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04	Німецька мова (основна) / German as a Foreign Language		
ПО 04.1	Німецька мова (основна) Частина 1 / German as a Foreign Language. Part 1	11.0	Екзамен / Exam
ПО 04.2	Німецька мова (основна) Частина 2 / German as a Foreign Language. Part 2	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.3	Німецька мова (основна) Частина 3 / German as a Foreign Language. Part 3	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.4	Німецька мова (основна) Частина 4 / German as a Foreign Language. Part 4	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.5	Німецька мова (основна) Частина 5 / German as a Foreign Language. Part 5	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.6	Німецька мова (основна) Частина 6 / German as a Foreign Language. Part 6	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.7	Німецька мова (основна) Частина 7 / German as a Foreign Language. Part 7	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.8	Німецька мова (основна) Частина 8 / German as a Foreign Language. Part 8	3.0	Залік / Final test
ПО 05	Практичний курс перекладу / Practical Course in Translation		
ПО 05.1	Практичний курс перекладу. Частина 1. Технічні науки 1 / Practical Course in Translation. Part 1. Technical Sciences 1	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.2	Практичний курс перекладу. Частина 2. Технічні науки 2 / Practical Course in Translation. Part 2. Technical Sciences 2	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.3	Практичний курс перекладу. Частина 3. Суспільні науки / Practical Course in Translation. Part 3. Social Sciences	5.0	Екзамен / Exam
ПО 06	Усний послідовний переклад / Consecutive Interpreting	4.0	Залік / Final test
ПО 07	Перекладознавче дослідження. Міждисциплінарна курсова робота / Translation Studies. Interdisciplinary Course Paper	2.0	Залік / Final test
ПО 08	Основи мілітарного перекладу / Fundamentals of Military Translation	4.0	Залік / Final test
ВИБІРКОВІ освітні компоненти/Elective components			
Вибіркові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
ЗВ 01	Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу / Educational Component 1 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
ЗВ 02	Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу / Educational Component 2 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
Вибіркові компоненти циклу професійної підготовки/Professional training cycle			
ПВ 01	Освітній компонент 1 Ф-Каталогу / Educational Component 1 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 02	Освітній компонент 2 Ф-Каталогу / Educational component 2 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 03	Освітній компонент 3 Ф-Каталогу / Educational Component 3 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 04	Освітній компонент 4 Ф-Каталогу / Educational component 4 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 05	Освітній компонент 5 Ф-Каталогу / Educational component 5 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 06	Освітній компонент 6 Ф-каталогу / Educational Component 6 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 07	Освітній компонент 7 Ф-каталогу / Educational Component 7 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 08	Освітній компонент 8 Ф-каталогу / Educational Component 8 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 09	Освітній компонент 9 Ф-каталогу / Educational Component 9 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 10	Освітній компонент 10 Ф-каталогу / Educational Component 10 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test

Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПВ 11	Освітній компонент 11 Ф-каталогу / Educational Component 11 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 12	Освітній компонент 12 Ф-каталогу / Educational Component 12 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 13	Освітній компонент 13 Ф-каталогу / Educational Component 13 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 14	Освітній компонент 14 Ф-каталогу / Educational Component 14 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
Загальний обсяг обов'язкових компонентів / Total volume of the required components:		180	
Загальний обсяг вибірових компонентів / Total volume of the elective components:		60	
Обсяг освітніх компонентів, що забезпечують здобуття компетентностей визначених стандартом вищої освіти / Total volume of the educational components aimed at acquisition of competencies specified in the Higher Education Standard:		180	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / TOTAL VOLUME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME		240	

***Примітки / Notes:**

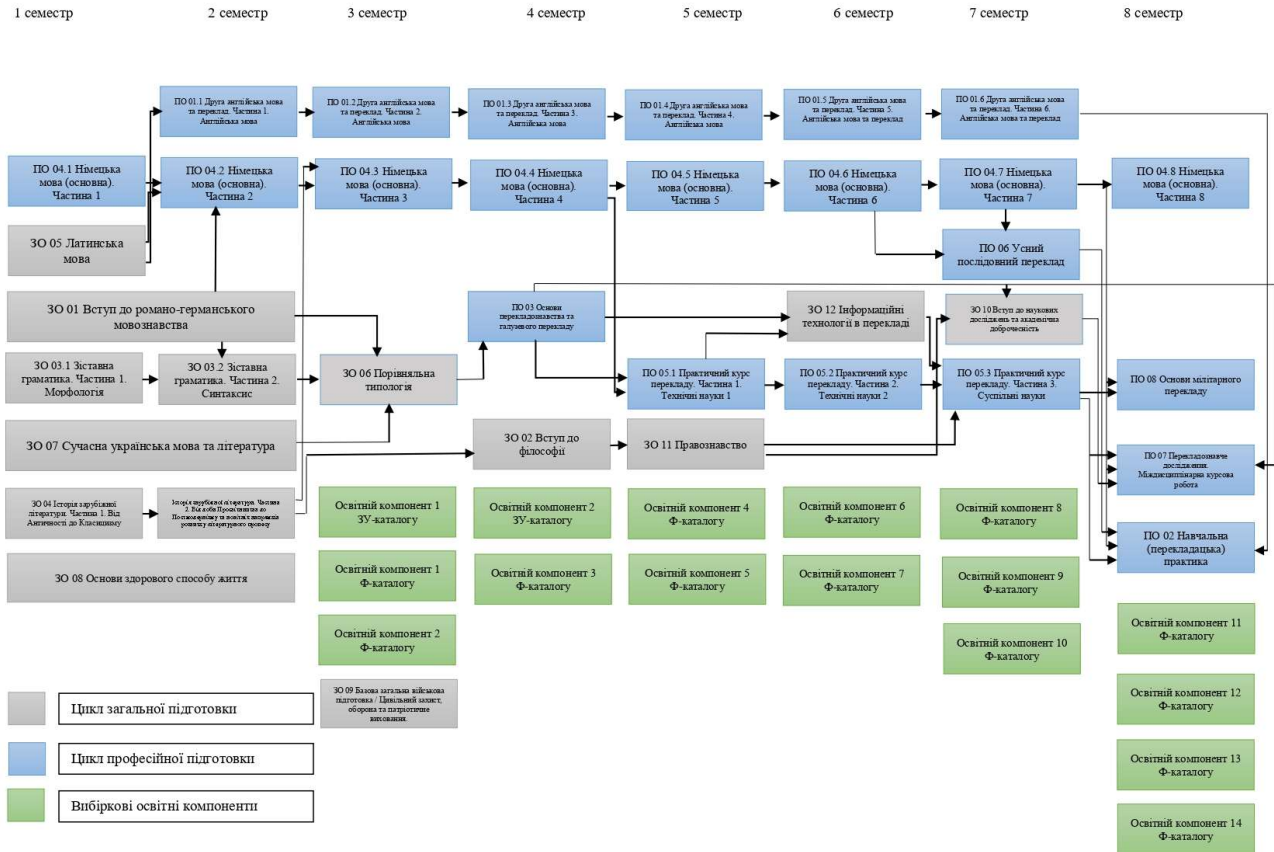
1) Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка», яка складається з освітнього компонента «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 3 кредити ЄКТС та освітнього компонента «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 7 кредитів ЄКТС, включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти – громадян України чоловічої статі (жіночої статі – добровільно), які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 / The academic discipline «Basic General Military Training», which consists educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training" in the amount of 3 ECTS credits and educational component "Practical Course of Basic General Military Training" in the amount of 7 ECTS credits, is included in the individual study plans of higher education students – male citizens of Ukraine (female citizens – voluntarily), who study full-time or dual form of education, in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024.

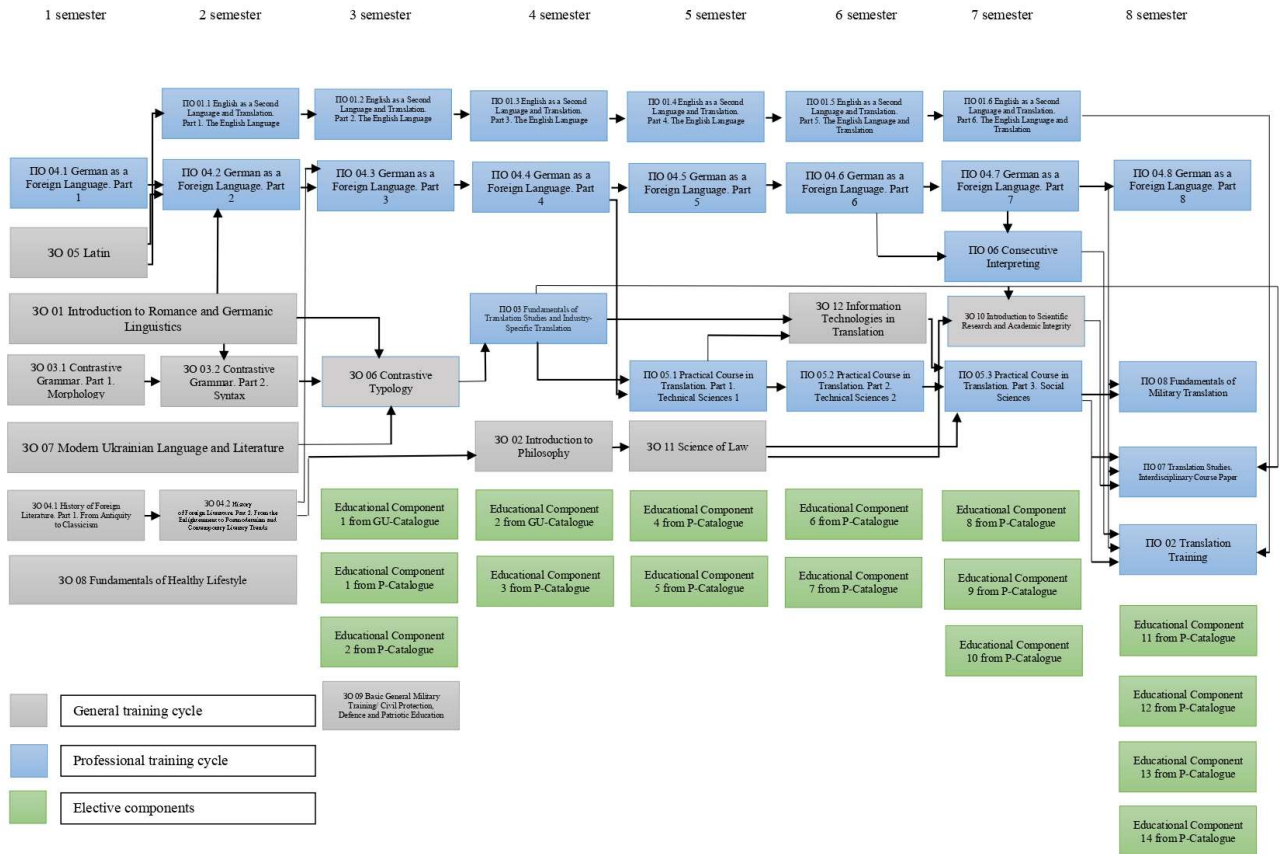
2) Освітній компонент «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» організовується і проводиться Міністерством оборони України, а його обсяг (7 кредитів ЄКТС) не враховується в загальному обсязі кредитів ЄКТС, необхідному для опанування освітньо-професійної програми / The educational component "Practical Course of Basic General Military Training" is organized and conducted by the Ministry of Defence of Ukraine, and its amount (7 ECTS credits) is not taken into account in the total volume of ECTS credits of the educational and professional programme.

3) Освітній компонент «Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання» обсягом 3 кредити ЄКТС включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734, та здобувачів вищої освіти, до індивідуальних навчальних планів яких не включено освітній компонент «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» / The educational component "Civil Protection, Defence and Patriotic Education" in the amount of 3 ECTS credits is included in the individual study plans of higher education students exempted from basic military training in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the

Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024, and of higher education students whose individual study plans do not include the educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training"

3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME





4. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ / THE FORM OF ATTESTATION FOR DEGREE PURSUERS

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» здійснюється у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією В11.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька».

The certification for the recipients of higher education according to the educational and professional programme “Germanic Languages and Literatures (including Translation), Primary - German” is carried out in the form of a state exam that provides the assessment of studying achievements, determined by the educational programme, and ends with the issuance of an established sample document on the conferment of a bachelor's degree with the following qualification: Bachelor of Philology in specialization B11.043 “Germanic Languages and Literatures (including Translation), Primary — German”.

**5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME COMPETENCIES WITH
PROGRAMME COMPONENTS**

	З0 01	З0 02	З0 03	З0 04	З0 05	З0 06	З0 07	З0 08	З0 09	З0 10	З0 11	З0 12	ПО 01	ПО 02	ПО 03	ПО 04	ПО 05	ПО 06	ПО 07	ПО 08
ЗК01		X							X		X									
ЗК02	X	X		X	X			X		X					X					
ЗК03	X					X	X			X								X		
ЗК04		X								X			X	X	X	X	X	X	X	X
ЗК05			X				X			X		X	X		X	X			X	
ЗК06		X				X	X			X					X				X	
ЗК07		X						X	X	X				X	X				X	
ЗК08									X	X			X	X		X	X	X		X
ЗК09													X			X		X		
ЗК10	X	X	X	X	X	X				X									X	
ЗК11			X				X	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X
ЗК12										X		X		X						
ЗК13										X									X	
ЗК14							X			X	X									
ЗК15									X											X
ФК01	X					X				X					X		X		X	X
ФК02							X						X	X		X	X	X	X	X
ФК03	X				X		X							X	X		X			X
ФК04	X					X										X	X			X
ФК05				X			X									X				
ФК06							X						X	X	X	X	X	X		X
ФК07					X		X			X		X		X	X		X	X	X	X
ФК08												X		X	X		X	X		X
ФК09						X	X						X		X	X	X		X	X
ФК10				X		X				X					X		X		X	X
ФК11							X						X			X				
ФК12							X							X		X		X		
ФК13			X									X	X	X	X		X	X	X	X
ФК14							X								X		X	X		X
ФК15							X					X	X	X	X		X	X		X

